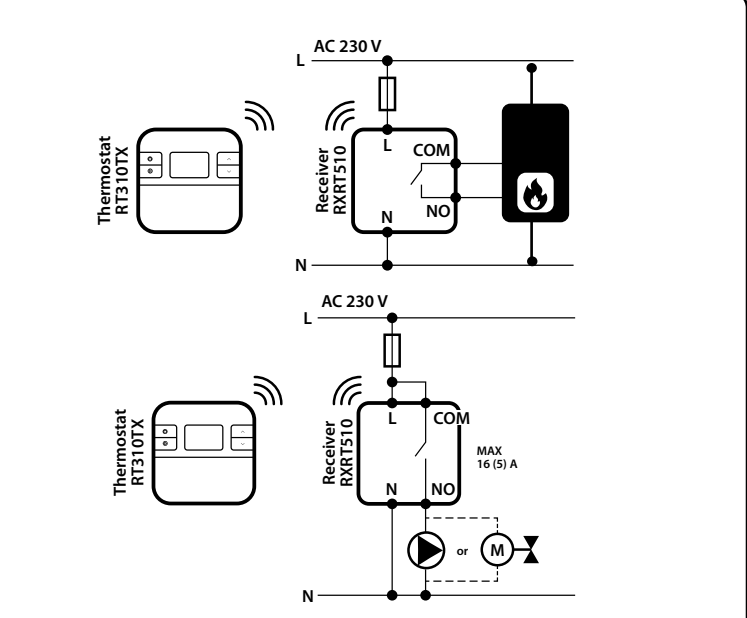


EST: Märkus: RT310RF komplektis on termostaat ja vastuvõtja juba seotud



Установка заданной температуры

Uzdotās temperatūras iestatīšana

RUS: Текущая температура.
LT: Matuojama temperatūra.
LV: Mērītā temperatūra.
EST: Ruumi tegelik temperatuur.

RUS: С помощью кнопок или задайте требуемую темп.
LT: Nustatykite norimą temperatūrą mygtukais arba .

Защита от заморозки

Pretsasalšanas režīms

RUS: Через две секунды новая температура будет установлена.
LT: Po 2 sekundžių nustatoma nauja temperatūra bus pakeista.
LV: Pēc 2 sekundēm jaunā uzdotā temperatūrā tiek pārākstīta.
EST: Uus temperatuuri seadeväärtus kirjutatakse 2 sekundi pärast üle.

RUS: Терморегулятор снова покажет текущую температуру. Индикатор нагрева начнет мигать, если установленная температура больше текущей.
LT: Termostatas rodyš esamą patalpos temperatūrą. Šildymo režimo piktograma pradės mirksėti, jei nustatytos temperatūros vertė bus aukštesnė už esamą patalpos temperatūrą.
LV: Termostats atkal parādis izmērīto temperatūru. Apkures režīma ikona sāks mirgot, ja iestatītā temperatūra ir augstāka par izmērīto.
EST: Termostaat kuvab jälle mõõdetud temperatuuri. Kütterežiimi ikoon hakkab vilkuma kui seadeväärtus on mõõdetud temperatuurist kõrgem.

Защита от заморозки

Pretsasalšanas režīms

RUS: Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить режим защиты от заморозания.
LT: Paspauskite mygtuką , kad įjungtumėte arba išjungtumėte priešūžšaliminį režimą.
LV: Nospiediet pogu , lai ieslēgtu vai izslēgtu pretasalšanas režīmu.
EST: Kūlmumiskaitse sisse-/väljalülitamiseks vajutage nuppu.

RUS: Заданную температуру. Защиты от заморозания можете посмотреть нажав один раз кнопку чтобы изменить заданную температуру данного режима, перейдите в режим установщика (параметр d03).
LT: Galite patikrinti priešūžšaliminio režimo temperatūrą, paspaudę mygtuką . Priešūžšaliminio režimo temperatūrą galite pakeisti tik įrengėjo parametruose.
LV: Pretasalšanas režīma temperatūru var pārbaudīt, nospiežot pogu . Pretasalšanas režīma temperatūru var izmainīt tikai uzstādītāja parametriem.
EST: Kūlmumiskaitse temperatuuri vaatamiseks vajutage üks kord ÜLES-noolenuppu, kuid muuta on seda võimalik ainult paigaldusrežiimis.

Выбор режима Нагрев / Охлаждения *

Sildīšanas/Dzesēšanas režīma izvēle

RUS: Пользователь может изменить режим нагрева и охлаждения.
ПРИМЕЧАНИЕ: В режиме охлаждения терморегулятор посылает сигнал на исполнительное устройство с 3-х минутной задержкой.
LT: Vartotojas gali pakeisti šildymo ir aušinimo režimą.
PASTABA: Aušinimo režime termostatas praneša apie aušinimo poreikį uždelsimas apie 3 minutes.
LV: Lietotājs var mainīt sildīšanas un dzesēšanas režīmu
PIEZĪME: Dzesēšanas režīmā termostats ziņo par dzesēšanas pieprasījumu ar 3 minūšu kavēšanas.
EST: Kasutaja saab muuta kütte- ja jahutusrežiimi.
MÄRKUS: Jahutusrežiimis teatab termostaat jahutusvajadusest 3 minutilise viivitusega.

Выбор режима Нагрев / Охлаждения *

Sildīšanas/Dzesēšanas režīma izvēle

RUS: Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить режим защиты от заморозания.
LT: Norėdami perjungti termostatą į aušinimo režimą , paspauskite ir palaikykite mygtuką su sniega 5 sekundes.
LV: Lai pārslēgtu termostatu dzesēšanas režīmā , nospiediet un turiet taustiņu ar sniegpārslas ikonu uz 5 sekundēm.
EST: Termostaadi lülitamiseks jahutusrežiimile vajutage ja hoidke lumehelbe nuppu 5 sekundiks all.

RUS: Чтобы переключить терморегулятор в режим охлаждения, нажмите и удерживайте кнопку снежинки в течение 5 секунд.
LT: Kai termostatas persijungia į aušinimo režimą, sniegais piktograma veiks ir bus rodoma vietoje liepsnos piktogramos.
LV: Kad termostats pārslēdzas uz dzesēšanas režīmu, tiks parādīta sniegpārslas ikona un liesmas ikona pazudīs.
EST: Kui termostaat lülitub jahutusrežiimile siis kuvatakse lumehelbe ikoon ja leegi ikoon kaob.

Выбор режима Нагрев / Охлаждения *

Sildīšanas/Dzesēšanas režīma izvēle

RUS: Чтобы переключить терморегулятор в режим нагрева, нажмите и удерживайте кнопку «снежинка» в течение 5 секунд.
LT: Norėdami perjungti termostatą į šildymo režimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką su sniega 5 sekundes.
LV: Lai ieslēgtu termostatu apkures režīmā, nospiediet un turiet pogu ar sniegpārslas ikonu uz 5 sekundēm.
EST: Termostaadi lülitamiseks kütterežiimile vajutage ja hoidke lumehelbe nuppu 5 sekundiks all.

RUS: Когда терморегулятор переключается в режим нагрева, отображается значок пламени.
LT: Kai termostatas persijungia į šildymo režimą, liepsnos piktograma veiks ir bus rodoma vietoje sniegais piktogramos.
LV: Kad termostats pārslēdzas uz sildīšanas režīmu, tiks parādīta liesmas ikona.
EST: Kui termostaat lülitub jahutusrežiimile siis kuvatakse lumehelbe ikoon.

Спящий режим

Miega režīms

RUS: Когда режим сна активен, все функции термостата будут приостановлены.
LT: Kai miego režimas yra aktyvus, visos regulatoriaus funkcijos yra išjungtos.
LV: Ja miega režīms ir ieslēgts, visas regulatora funkcijas ir apturētas.
EST: Kui unerežiim on aktiivne, peatatase termostaadi kõik funktsioonid.

RUS: Для активации режима нажмите одновременно на кнопки и на 5 сек.
LT: Norėdami įjungti miego režimą, paspauskite ir palaikykite 5 sekundes.
LV: Lai ieslēgtu miega režīmu, nospiediet 5 sekundes turiet nospiektu , .
EST: Unerežiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke ja all 5 sekundit.

RUS: Нажмите любую кнопку, чтобы деактивировать спящий режим.
LT: Paspauskite bet kurį mygtuką, kad išjungtumėte miego režimą.
LV: Lai pabeigtu savienošanas procesu, nospiediet jebkuru pogu, lai izietu no miega režīma.
EST: Unerežiimi lõpetamiseks vajutage suvalist nuppu.

Сопрежение RT310TX с приемником

Termostata RT310TX sapārošana ar uztvērēju

RUS: Важно: В случае, если Вы купили комплект RT310RF - устройства уже сопряжены друг с другом.
LT: Pastaba: RT310RF reguliatorius yra gamykliškai suporuotas su imtuvu!
SK: Poznámka: Termostát a prijímač sady RT310RF sú už spárované.
EST: Märkus: RT310RF komplektis on termostaat ja vastuvõtja juba seotud.

RUS: Если Вы хотите заново сопрячь передатчик и приёмник, убедитесь, что приёмник отключен от питания и переключатели установлены в положение AUTO и ON. Подключите питание к приёмнику - красный светодиод на приёмнике начнет непрерывно постоянным светом. Затем установите переключатель на приёмнике в положение OFF и сразу (без задержки) переключите в положение ON. Красный светодиод начнет мигать, это означает, что приёмник находится в режиме сопряжения.

LT: Jei norite dar kartą suporuoti termostatą su imtuvu, įsitinkinkite, kad prietaisas atjungtas nuo maitinimo šaltinio, o imtuvo jungikliai yra AUTO ir ON padėtyje. Paeilui prijunkite imtuvą prie maitinimo šaltinio ir palaukite, kol raudonas diodas degs pastoviai. Po to nustatykite jungiklį į OFF padėtį ir greitai perjunkite jį į ON padėtį. Raudonai mirksinti diodas patvirtina, kad poravimo režimas įjungtas. Šned tuva premestete prevliuchvatelia kým pozicija OFF ir atbulio kým ON. Premigivaača červena LED indikacija patvėrđda, čė uostrojstvoto e v režim na sinkhronizacija.

LV: Ja vēlaties atkārtoti sapārot termostatu ar uztvērēju, pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no barošanas avota un pārslēgi uz uztvērēja ir uzstādīti pozīcijā "AUTO" un "ON". Pieslēdziet uztvērēju barošanas avotam ar pagaidiet, līdz sarkanā gaismas diode sāk degt ar nepārtrauktu gaismu. Pēc tam uzstādiēt pārslēgu pozīcijā "OFF" un ar ātru kustību pārslēdziet to pozīcijā "ON". Sarkanā mirgojošā gaismas diode apstiprina ieeju sapārošanas režīmā.

EST: Kui soovite termostaati vastuvõtjaga uuesti siduda, siis veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud ning vastuvõtja lülitid on asendites AUTO ja ON (sees). Seejärel ühendage vastuvõtja toiteallikaga ja oodake, kuni punane LED-tuli jääb püsivalt põlema. Järgmisena lülitage see kiiresti asendisse OFF (väljas) ja uuesti asendisse ON (sees). Sidumisrežiimi sisenemisest annab märku punase LED-tule vilkumine.

Сопрежение RT310TX с приемником

Termostata RT310TX sapārošana ar uztvērēju

RUS: Подключите приемник к источнику питания и дождитесь, пока красный диод не будет гореть непрерывно.
LT: Prijunkite imtuvą prie maitinimo šaltinio ir palaukite, kol raudonas diodas degs nuolat.
LV: Pievienojiet uztvērēju strāvas padevei un pagaidiet lai sarkanā diode nepārtraukti spīdētu.
EST: Ühendage vastuvõtja toide ja oodake kuni punane diod põleb pidevalt.

RUS: Затем установите переключатель в положение ВЫКЛ и быстрым движением обратно в положение ВКЛ.
LT: Tada nustatykite jungiklį į "OFF" padėtį ir greitai perkeltite jį į padėtį "ON".
LV: Pēc tam ātri pārslēdziet slēdzi no OFF uz ON stāvokli.
EST: Seejärel seadke lüliti asendisse OFF asendis ja viige see kiiresti asendisse ON.

RUS: Красный светодиод начнет мигать, что подтвердит переход в режим сопряжения.
LT: Raudona mirksinti LED lemputė patvirtins, kad esate poravimo režime.
LV: Sarkanā mirgojošā gaismas diode apstiprinās iekļūšanu sapārošanas režīmā.
EST: Vilkuv punane LED kinnitab sidumise režiimi sisenemisest.

Сопрежение RT310TX с приемником

Termostata RT310TX sapārošana ar uztvērēju

RUS: Нажмите и удерживайте кнопку TEST / PAIRING в течение 3 секунд.
LT: Paspauskite ir palaikykite TEST / PORAVIMO mygtuką 3 sekundes.
LV: Nospiediet un 3 sekundes turiet pogu TEST / PAIRING.
EST: Vajutage ja hoidke 3 sekundit all TEST / PAIRING nuppu.

RUS: Процесс сопряжения занимает до 9 минут.
LT: Susiejimo procesas užtrunka iki 9 minučių.
LV: Savienošana pāri ilgst līdz 9 minūtēm.
EST: Sidumisprotsess võtab aega kuni 9 minutit.

RUS: Когда красный диод на приемнике загорится непрерывно, устройства сопряжены.
LT: Kai raudonas diodas ant imtuvo užsidega ir dega nuolat, prietaisai buvo suporuoti su nauju dažniu.
LV: Kad uztvērējā nepārtraukti ie-degas sarkana diode, ierīces ir savienotas pāri ar jaunā frekvencē.
EST: Kui vastuvõtja punane diod süttib pidevalt põlema, siis on seadmed seotud uuel sagedusel.

Сопрежение RT310TX с приемником

Termostata RT310TX sapārošana ar uztvērēju

RUS: Чтобы завершить процесс сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку TEST / PAIRING в течение 3 секунд.
LT: Norėdami užbaigti poravimą, paspauskite ir palaikykite TEST / PORAVIMO mygtuką 3 sekundes.
LV: Lai pabeigtu savienošanas procesu, nospiediet un turiet TEST / PAIRING pogu uz 3 sek.
EST: Sidumise protsessi lõpuleviimiseks hoidke 3 sek. all TEST / PAIRING nuppu.

RUS: Терморегулятор вернется к основному экрану.
LT: Termostatas grįš į pagrindinį ekraną.
LV: Termostats atgriezīsies galvenajā ekrānā.
EST: Termostaadi näit naaseb põhiekraanile.

Режим установщика

Uzstādītāja režīms

RUS: Нажмите три данные кнопки одновременно и удерживайте их ок. 3 секунд.
LT: Paspauskite ir 3 sekundes laikykite paspaudę aukščiau nurodytus mygtukus.
LV: Nospiediet un 3 sekundes paturiet nospiešanas iepriekš norādītās pogas.
EST: Hoidke kolme nuppu 3 sekundi jooksul korraga all.

RUS: Нажмите чтобы изменить параметр. Для изменения значения параметра используйте кнопки и .

LT: Norėdami pakeisti parametą, paspauskite . Norėdami pakeisti parametą vertę naudokite ir mygtukus ir .

LV: Nospiediet lai mainītu parametru. Lai mainītu parametru vērtību nospiediet pogas , .

EST: Parametri muutmiseks vajutage . Parametri väärtuse muutmiseks kasutage ja nuppe.

RUS:

dx	Функция	Параметры установки	По умолчанию
d01	Точность индикации температуры	0.1°C или 0.5°C	0.5°C
d02	Корректировка темп.	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Защита от заморозания	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

LT:

dx	Funkcija	Parametras	Numatytoji vertė
d01	Temperatūros rodymo tikslumas	0.1°C arba 0.5°C	0.5°C
d02	Temperatūros jutiklio kalibravimas	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Temperatūros vertė apsaugos nuo užšalimo režime	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

LV:

dx	Funkcija	Parametrs	Vērtība pēc noklusējuma
d01	Temperatūras rādījuma precizitāte	0.1°C vai 0.5°C	0.5°C
d02	Temperatūras sensora kalibrēšana	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Temperatūras vērtība pretasalšanas režīmā	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

EST:

dx	Funktsioon	Parameeter	Vaikeväärtus
d01	Temperatuuri kuvamise samm	0.1°C nebo 0.5°C	0.5°C
d02	Temperatuuri nihe	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Kūlmumiskaitse sihttemperatuur	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

RT310 Сброс до заводских настроек

Regulatora RT310 atiestatīšana

RUS: Один раз нажмите кнопку Reset. Мы советуем использовать скрепку. Все ваши настройки будут сброшены, терморегулятор перезагрузится.
LT: Paspauskite RESET mygtuką (pvz. naudodami svaržėlę), reguliatorius išsiųns ir įsijungs automatiškai.
LV: Nospiediet pogu "RESET" (piemēram, ar papīra saspraudi). Regulators tiek atiestatīts un automātiski ieslēdzas.
EST: Vajutage üks kord lähtestusnuppu RESET. Selleks võite kasutada kirjajaklambrit. Teie termostaat lähtestatakse ning käivitub automaatselt.

RT310TX Сброс до заводских настроек

Regulatora RT310TX atiestatīšana

RUS: Извлеките батареи не нажимая кнопку на терморегуляторе. Подождите около двух минут и вставьте батареи обратно. Настройки вашего устройства будут сброшены.
LT: Norėdami atstatyti prietaisą, išimkite baterijas 2 minutėms, po to vėl įdėkite jas, nespaudami jokių mygtukų.
LV: Lai atiestatītu ierīci, izņemiet baterijas uz 2 minūtēm, pēc tam ievietojiet tās atpakaļ, nenospiežot nevienu pogu.
EST: Eemaldage patareisid ilma nuppe vajutamata. Oodake 2 minutit ja pange patareisid tagasi. Teie seade taaskäivitatakse.

RUS: Когда вы захотите поменять батареи, ваше устройство будет использовать внутреннюю память, чтобы сохранить ваши настройки. У вас есть 30 секунд, для того, чтобы поменять батареи, если процесс займет больше времени, ваши настройки будут сброшены.
LT: Keičiant baterijas prietaisas naudoja vidinę atmintį, kurioje išsaugomi Jūsų nustatymai. Turite pakeisti baterijas per 30 sekundžių, po to laiko nustatymai ištrinami.
LV: Bateriju nomainas laikā ierīce izmanto iekšējo atmiņu, kur saglabāti Jūsu iestatījumi. Jums ir 30 sekundes, lai nomainītu baterijas, pirms iestatījumi tiek pazaudēti.
EST: Kui soovite patareisid vahetada, kasutab seade seadistuste varundamiseks sisemälu. Teil on patareide vahetamiseks aega 30 sekundit. Selle aja möödudes seadistused kustutatakse.